

**D** **Sicherheitshinweise**

Bitte lesen und aufbewahren.

**GB** **Safety Instructions**

Please read and save these instructions.

**F** **Instructions de sécurité**

Prière de lire et de conserver.

**E** **Instrucciones de seguridad**

Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**P** **Instruções de segurança**

Por favor leia e conserve em seu poder.

**I** **Indicazioni per la sicurezza**

Si prega di leggere e di conservare le presenti istruzioni.

**NL** **Veiligheidsadviezen**

Lees en let goed op deze adviezen.

**DK** **Sikkerhedsinstruktioner**

Vær venlig at læse og opbevare.

**S** **Säkerhetsföreskrifter**

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

**N** **Sikkerhedsveiledning**

Les og ta vare på disse veiledninger.

**FIN** **Turvallisuusohjeet**

Lue ja pane talteen.

**GR** **Οδηγίες ασφαλείας**

Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε

**TR** **Güvenlik Kılavuzu**

Lütfen okuyun ve saklayın



**BOSCH**





D

## SICHERHEITSHINWEISE

**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

**Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
– Setzen sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.  
Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- Halten Sie Kinder fern!**  
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**  
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht**  
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benützen Sie das richtige Werkzeug**  
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.  
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Benützen Sie eine Schutzbrille**  
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Sichern Sie das Werkstück**  
– Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**  
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**  
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- Ziehen Sie den Netzstecker**  
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**  
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Verlängerungskabel im Freien**  
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Seien Sie stets aufmerksam**  
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vornehmlich vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**  
– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.  
Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
- Achtung!**  
– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Reparaturen nur vom Elektrofachmann.**  
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.**

**Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.**

### For safe operation:

1. **Keep work area clean**
  - Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
  - Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
  - Prevent body contact with grounded surfaces (e. g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
  - Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
  - When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
  - It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
  - Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
  - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
  - Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
  - Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure work**
  - Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
12. **Don't overreach**
  - Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
  - Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **Disconnect tools**
  - When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
  - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
  - Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **Outdoor use extension cords**
  - When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **Stay alert**
  - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
19. **Check damaged parts**
  - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20. **Warning**
  - The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Bosch catalog may present a risk of personal injury.
21. **Have your tool repaired by an expert**
  - This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric appliances may be carried out only by experts other wise it may cause considerable danger for the user.

**Save this instructions**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Attention! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.**

**Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil conservez ces instructions de sécurité!**

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**  
– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**  
– N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**  
– Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux; radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**  
– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**  
– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**  
– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**  
– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour ébrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**  
– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**  
– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**  
– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. **Fixez bien la pièce**  
– Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**  
– Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

### 13. Entretenez vos outils soigneusement

– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu.

Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

### 14. Débranchez la fiche de la prise

– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame des scie, de foret et de tout autre outillage.

### 15. Enlevez les clés à outils

– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.

### 16. Évitez tout démarrage involontaire

– Ne portez pas d'outil en ayant doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique.

Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.

### 17. Câble de rallonge pour l'extérieur

– À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.

### 18. Soyez toujours attentif

– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.

### 19. Contrôlez si votre appareil est endommagé

– Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.

Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

### 20. Attention!

– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

### 21. Faites réparer votre outil par un spécialiste

Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

**Conserver soigneusement ces instructions**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Atención!** Cuando utilice herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas fundamentales de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. **Mantenga el orden en su área de trabajo**
  - El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidente.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo**
  - No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. **Protéjase contra las descargas eléctricas**
  - Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra, (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
4. **¡Mantenga los niños alejados!**
  - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.
5. **Guarde sus herramientas en un lugar seguro.**
  - Las herramientas no utilizadas deberían estar guardadas en lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargue la máquina.**
  - Trabajará mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
7. **Utilice la herramienta adecuada**
  - No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para trabajos para los que no han sido concebidas, p. ej. no utilice una sierra circular manual para cortar o podar un árbol.
8. **Vista ropa de trabajo apropiada.**
  - No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
9. **Lleve gafas de protección**
  - Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.
10. **Cuide el cable de alimentación.**
  - No lleve la máquina por el cable ni tire de él para desconectarla de la base de enchufe. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.
11. **Asegure bien la pieza de trabajo.**
  - Emplee un dispositivo de fijación o una mordaza para mantener firme la pieza de trabajo. Ello es más seguro que usando su mano y le permite tener ambas manos libres para manejar la herramienta.
12. **No alargue demasiado su radio de acción.**
  - Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
13. **Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**
  - Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique regularmente el estado de la clavija y del cable de alimentación, y en caso de estar dañados, hágalos cambiar por una estación de servicio autorizada. Verifique el cable de extensión periódicamente y cámbielo si está dañado. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.
14. **Desenchufe la clavija de la base de enchufe.**
  - En caso de no utilización, antes de proceder al mantenimiento y cuando cambie accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas.
15. **Retire las llaves de maniobra.**
  - Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.
16. **Evite un arranque involuntario.**
  - No lleve la máquina teniendo el dedo sobre el interruptor en tanto que esté enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de paro antes de enchufar la máquina a la red.
17. **Cable de prolongación para el exterior.**
  - En el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados y marcados en consecuencia para ello.
18. **Esté siempre alerta.**
  - Observe su trabajo. Use el sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
19. **Controle si su herramienta esta dañada.**
  - Antes de usar nuevamente la herramienta, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas en movimiento es correcto, si no se gripan, o si otras piezas son dañadas. Todos los componentes deben estar montados correctamente y reunir las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, deben ser reparadas o sustituidas de forma apropiada por un taller del servicio postventa, a menos que no de indique otra cosa en el manual de instrucciones. Todo interruptor de mando defectuoso debe ser reemplazado por un taller del servicio postventa. No utilice ninguna máquina cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar el circuito correctamente.
20. **¡Atención!**
  - El uso de accesorios y acoplamientos distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significarle un riesgo de lesiones personales.  
Para amoladoras: Conserve la protección del disco en su lugar. Use siempre gafas de protección. Use sólo discos con "Velocidad de seguridad" por lo menos tan alta como las "RPM en vacío" marcadas sobre la placa de características. Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.  
Para martillos: Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.
21. **Haga reparar su herramienta por un especialista.**
  - Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen, si no, puede acarrear graves riesgos para la seguridad del usuario.

**Conserve bien las instrucciones de seguridad!**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Atenção! Ao utilizar ferramentas eléctricas há que observar determinadas medidas básicas de segurança, à fim de se evitar o risco de incêndio, choques eléctricos e acidentes pessoais.**

**Leia estas instruções na íntegra, antes de utilizar o aparelho, conservando-as depois em seu poder.**

1. **Mantenha o local de trabalho arrumado**  
– A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia**  
– Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas eléctricas junto de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Evite um choque eléctrico**  
– Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**  
– Não deixe que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico. Não permita que permaneçam no seu local de trabalho.
5. **Guarde as ferramentas em local seguro**  
– As ferramentas que não estão à ser utilizadas devem ser guardadas em local seco e fechado, ao qual as crianças não tenham acesso.
6. **Não sobrecarregue a ferramenta**  
– Conseguirá trabalhar melhor e com mais segurança se observar os limites indicados.
7. **Utilize a ferramenta apropriada**  
– Não use ferramentas demasiado fracas para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins à que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar árvores ou troncos.
8. **Escolha vestuário apropriado para o trabalho**  
– Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nalguma peça móvel. Nos trabalhos de exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido coloque uma rede na cabeça.
9. **Utilize óculos de protecção**  
– Coloque também uma máscara durante os trabalhos que ocasionam a formação de pó.
10. **Não force o cabo eléctrico**  
– Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo de calor e evite o seu contacto com óleo e objectos cortantes.
11. **Mantenha fixe à peça à trabalhar**  
– Utilize dispositivos de fixação ou um torno, a fim de fixar a peça à trabalhar. Torna-se mais seguro do que a fixação manual e permite manejar a máquina com ambas as mãos.
12. **Controle a sua posição**  
– Evite posições fora do normal. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
13. **Efectue uma manutenção cuidada das suas ferramentas**  
– Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas, para que possa trabalhar bem e em segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção, bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Controle regularmente o estado da ficha e do cabo eléctrico, mandando-os substituir por um técnico especializado, em caso de se encontrarem danificados. Mantenha os manipulados secos e isentos de óleo e gordura.
14. **Não mantenha o aparelho ligado à rede eléctrica**  
– Quando não estiver a uso, antes da conservação e ao trocar de acessórios, como por exemplo a folha da serra, a broca, etc.
15. **Retire as chaves de ajustamento**  
– Antes de fazer a ligação, verifique se as chaves e ferramentas de ajustamento foram previamente retiradas.
16. **Evite ligações despropositadas**  
– Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que o interruptor de comando se encontra desligado.
17. **Cabo des extensão no exterior**  
– No exterior utilize apenas um cabo de extensão próprio para esse fim.
18. **Mantenha-se sempre atento**  
– Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta, desde que sinta que não se consegue concentrar.
19. **Verifique se o aparelho apresenta danos**  
– Antes de continuar à utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção e peças que apresentam pequenas danificações estão operacionais. Veja se as peças móveis funcionam devidamente, sem encravarem ou se existem peças danificadas. Todas as peças têm que ser correctamente montadas, permitindo e garantindo um perfeito funcionamento do aparelho. Todas as peças e dispositivos de protecção que se encontrem danificados devem ser convenientemente reparados ou substituídos pelo competente serviço de assistência. Também os interruptores de comando devem ser substituídos pelo competente serviço de assistência. Não utilize as ferramentas caso o interruptor de comando não trabalhe.
20. **Atenção**  
– Para sua própria segurança, nunca utilize acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem indicados nas instruções de serviço, ou não sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. A utilização de outros acessórios, para além dos indicados nas instruções de serviço, ou no catálogo, poderá ser motivo de acidentes pessoais.
21. **Repare a sua ferramenta num concessionário autorizado.**  
As ferramentas eléctricas são fabricadas de acordo com importantes normas de segurança. As reparações das ferramentas eléctricas só podem ser feitas em centros de assistência autorizados pela marca pois de forma contrária o utilizador incorrerá em riscos de utilização adicionais.

**Conservar cuidadosamente estas instruções.**

## INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

**Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza.**

**Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!**

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**  
– Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**  
– Non esponga utensili elettrici alla pioggia.  
– Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione.  
– Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**  
– Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini!**  
– Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**  
– Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**  
– Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**  
– Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata.  
Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es, non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**  
– Non porti abiti larghi e gioielli.  
Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare.  
Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**  
– Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**  
– Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.  
Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**  
– Utilizzi dispositivi di bloccaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. Esso così è assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità di lavorare con ambedue le mani.
12. **Eviti posizioni malsicure.**  
– Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**  
– Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.  
Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.
14. **Stacchi la spina dalla presa:**  
– Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**  
– Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
16. **Eviti avviamenti accidentali.**  
– Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**  
– All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
18. **Stia sempre attento.**  
– Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**  
– Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giuste e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.  
Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.  
Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.
20. **Attenzione.**  
– Per la Sua propria sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi i comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.
21. **Far riparare gli utensili da personale qualificato.**  
Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

**Conservare con cura queste istruzioni.**



## VEILIGHEIDSADVIEZEN

**Attentie! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar in principe steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.**

**Lees en let goed op deze adviezen voor u een machine gebruikt.**

1. **Houdthet werkgebied op orde.**  
– Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
2. **Houdtrekening met omgevingsinvloeden.**  
– Laat elektrische gereedschappen niet in de regen liggen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. **Voorkom een elektrische schok.**  
– Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren, C. V. kachels, koelkasten enz.
4. **Houdtkinderen uit de buurt.**  
– Laat andere personen niet aan gereedschap of snoer komen, houdtze weg van het werkgebied.
5. **Berg het gereedschap veilig op.**  
– Niet in gebruik zijnde elektrische gereedschappen moeten in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
6. **Overbelast het gereedschap niet.**  
– Men werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. **Gebruik het juiste gereedschap.**  
– Gebruik geen machines met een te laag vermogen of voorzetapparaat voor een te zware belasting. Gebruik de machines niet voor een doel of karwei, waarvoor zij niet bestemd zijn, bijv. gebruik geen handcirkelzaag voor het omzagen van bomen of snoeien van takken.
8. **Draag geschikte werkkleding.**  
– Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden. Bij het werken in de open lucht zijn rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet.
9. **Gebruik een veiligheidsbril.**  
– Gebruik ook een stofmasker bij stofverwerkende werkzaamheden.
10. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**  
– Draag de machine niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
11. **Klem het werkstuk vast.**  
– Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Dit garandeert een veiligere klemming dan met de hand, bovendien kan men met twee handen werken.
12. **Zorg voor een veilige houding.**  
– Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
13. **Onderhoudhet gereedschap zorgvuldig.**  
– Houdthet gereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het verwisselen van gereedschappen op. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vernieuwen. Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het is beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
14. **Trek de stekker uit het stopcontact.**  
– Als het apparaat niet in gebruik is, tijdens het onderhoud en het verwisselen van gereedschappen, zoals, bijv. zaagbladen, boren en machinegereedschappen van welke soort dan ook.
15. **Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.**  
– Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
16. **Voorkom het per ongeluk inschakelen.**  
– Draag geen aangesloten machines met de vinger aan de schakelaar. Controleer of de schakelaar bij aansluiting aan het lichtnet, uitgeschakeld staat.
17. **Verlengsnoer bij het gebruik buiten.**  
– Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.
18. **Wees steeds opmerkzaam.**  
– Let steeds op het werk, ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet geconcentreerd is.
19. **Kontroleer het elektrisch gereedschap op beschadigingen.**  
– Voor het verdere gebruik van de machine moeten veiligheidsinrichtingen of beschadigde delen, zorgvuldig op een uitstekende en doelgerichte functie, worden beproefd. Controleer of de functie van de bewegende delen in orde is; of deze niet klemmen, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen perfect en juist zijn gemonteerd en of alle andere voorwaarden, die het functioneren van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden, juist zijn.  
Indien in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven, moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en machinedelen, door een service-werkplaats vakkundig worden gerepareerd of worden verwisseld.  
Beschadigde schakelaars moeten door een servicewerkplaats worden vervangen.  
Gebruik geen apparatuur, waarvan de schakelaar niet aan-en uitgeschakeld kan worden.
20. **Attentie!**  
Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid, alleen toebehoren en hulpapparaten, die in de gebruiksaanwijzing of in de katalogus worden aanbevolen. Het gebruik van andere dan de vermelde toebehoren of hulpgereedschappen, kan verwondingsgevaar opleveren.
21. **Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.**  
Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

**Berg deze veiligheidsadviezen goed op!**

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**Advarsel!** Når man benytter elektrisk værktøj bør man altid følge nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler for at undgå at der opstår brandfare eller personskader som følge af stød eller på anden måde.

Læs hele instruktionen inden værktøjet tages i brug og gem derefter instruktionen.

**For at gøre arbejdet risikofrit:**

1. **Hold arbejdsstedet rent**
  - Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.
2. **Tænk på arbejdsstedets omgivelser**
  - Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn. Anvend aldrig elektrisk værktøj fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning. Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.
3. **Tænk på faren for elektriske stød**
  - Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader (f. eks. rør, radiator, kumfur, køleskab).
4. **Hold børn på afstand**
  - Lad aldrig andre røre ved værktøj eller forlængerledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.
5. **Læg ubenyttet værktøj til side**
  - Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.
6. **Undgå at overberlaste værktøjet**
  - Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.
7. **Brug det rigtige værktøj**
  - Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til; brug f. eks. aldrig en rundsav til at save træstammer og grene over med.
8. **Sørg for at være rigtigt klædt på**
  - Ingen løse beklædningsgenstande eller smykker! De kan sætte sig fast i bevægelige dele. Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret hvis håret er langt.
9. **Brug beskyttelsesbriller**
  - Og brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.
10. **Pas godt på ledningen**
  - Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten. Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.
11. **Spænd den genstand fast, som skal bearbejdes**
  - Spænd den fast, som du skal bearbejde, enten i en skruestik eller -tvinge. Det er mere sikkert end at holde den med hånden, og det gør at begge hænder er frie til at betjene værktøjet.
12. **Tænk på balancen**
  - Sørg for at stå støt på benene hele tiden. Hold balancen og lad være med at strække dig for langt for at udføre arbejdet.
13. **Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne**
  - Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maximal ydelse og sikkerhed. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre og rene og fri for olie og fedt.
14. **Træk stikket ud af kontakten**
  - Når maskinen ikke er i brug og når der skal skiftes tilbehør som f. eks. savklinge, kniv eller bor.
15. **Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle**
  - Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.
16. **Undgå ufrivillig start af værktøjet**
  - Bær aldrig et tilsluttet værktøj med fingeren på startknappen. Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.
17. **Udendørs forlængerledning**
  - Når værktøjet bruges udendørs må man kun benytte en forlængerledning som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.
18. **Vær opmærksom**
  - Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab hvis du er træt.
19. **Kontroller beskadigede dele**
  - Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller andre beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt, for at konstatere om værktøjet kan fungere rigtigt til det som det er beregnet til. Kontroller de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, fastspænding og andre forhold som kan påvirke funktionen. Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller skiftes ud af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne instruktion. Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted. Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.
20. **Advarsel**
  - Brug af andre tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller Bosch-kataloget kan betyde fare for skade på personer.
21. **Reparationer kun hos fagmanden!**
  - Dette elektrisk værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparation af elektriske værktøj bør kun udføres af autoriserede værksteder, da det ellers kan betyde væsentlig fare for brugeren.

**Gem denne instruktion!**

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

**Varning!** När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

Läs instruktionerna innan du försöker sätta i gång den här apparaten och spara instruktionerna.

### För säker drift:

1. **Håll arbetsområdet rent**
  - Nedskräpade ytor och arbetsbänkar kange upphov till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljön**
  - Utsätt inte elverktyg för våta. Använd dem inte i fuktiga eller våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
3. **Skydd mot stötar**
  - Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
4. **Håll barnen borta**
  - De arbetar bättre och säkrare komma i kontakt med verktyg eller förlängningsladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
5. **Förvaring av verktyg**
  - När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
6. **Överansträng inte verktyg**
  - De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
7. **Använd rätt verktyg**
  - Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
8. **Klä dig ordentligt**
  - Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Använd Skyddsglasögon**
  - Använd även ansiktsmask om arbetet är dammigt.
10. **Skada inte sladden**
  - Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
11. **Sätt fast arbetsstycket**
  - Används kruvsving eller kruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bäge händerna fria för arbetet.

12. **Sträck dig inte för mycket**
  - Se till att du har säkert fotfäste och balans hela tiden.
13. **Sköt verktygen med omsorg**
  - Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningsladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
14. **Koppla från verktygen**
  - Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk, vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
15. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
  - Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
16. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
  - Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är frånslagen när du sätter i stickkontakten.
17. **Användning av förlängningsladdar utomhus**
  - När verktyget används utomhus, använd endast förlängningsladdar som är avsedda och märkta för utombsbruk.
18. **Var uppmärksam**
  - Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.
19. **Kontrollera skadade delar**
  - Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kärvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
20. **Varning**
  - Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i denna instruktion eller i Bosch katalog kan innebära risk för personskada.
21. Ett skadat verktyg ska sändas till en auktoriserad Bosch serviceverkstad för reparation.

**Spara dessa instruktioner.**

## SIKKERHETSVEILEDNING

**Advarsel! Ved bruk av elektrisk verktøy, så bør alltid følgende forholdsregler følges for å redusere brannrisikoen, elektrisk støt og personlig skade. Les nøye, og ta vare på dem før De begynner å bruke dette produkt.**

### For driftssikkerhet:

1. **Hold arbeidsplassen ren**  
– Rot og dårlig oversikt innbyr til skader.
2. **Tenk på arbeidsplassens omgivelser**  
– Utsett ikke maskinredskaper for regn. Bruk ikke maskinredskaper i fuktige eller våte omgivelser. Hold arbeidsområdet vel stengt. Bruugt ikke maskinredskaper i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
3. **Forebygg elektrisk sjokk**  
– Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap).
4. **Hold barn borte**  
– La ikke besøkende ta på verktøy eller forlengelsesledning. Alle besøkende bør holdes borte fra arbeidsplassen.
5. **Lagre overflødig verktøy**  
– Verktøy som ikke er i bruk bør lagres på tørr plass, høyt opp, eller innlåst, utenfor rekkevidde for barn.
6. **Press ikke verktøyet**  
– Det vil gjøre arbeidet bedre og sikrere i den utstrekning det var tiltenkt.
7. **Bruk korrekt verktøy**  
– Press ikke små redskaper eller tilbehør til å gjøre et arbeide tiltenkt tungarbeidsverktøy. Bruk ikke verktøy til formål de ikke er tilpasset; eksempelvis bruk ikke sirlsag for kutting av tregrener eller stokker.
8. **Kle dem korrekt**  
– Bruk ikke løst tøy eller smykker. Disse kan fastne i bevegelige deler. Gummihandsker og skliskikkert fottøy anbefales for utendørs arbeide. Bær hårnnett el. I for å holde langt hår på plass.
9. **Bruk vernebriller**  
– Bruk også ansikts- eller støvmaske dersom skjærevirksomheten er støvete.
10. **Ødelegg ikke ledningen**  
– Bær aldri verktøy etter ledningen ekker rykk i den for å løse den fra kontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje og skarpe kanter.
11. **Festeverk**  
– Bruk klammer eller en skrustikke for å holde arbeidsstykket. Det er sikrere enn å bruke hånden og De får begge hendene fri til å håndtere verktøyet.
12. **Forstrekk dem ikke**  
– Hold balansen og stå stødig hele tiden.
13. **Vedlikehold redskapene omhyggelig**  
– Hold redskapene skarpe og rene for bedre og sikrere utførelse. Følg instruksjonene for smøring og bytte av reservedeler. Kontroller redskapsledninger med jevne mellomrom, og i fall skade, få disse reparert av autorisert serviceverksted. Kontroller forlengelsesledninger og skift disse ved beskadigelse. Hold skaftene tørre og fri for olje og fett.
14. **Koble i fra redskapene**  
– Når de ikke er i bruk, innen tilsyn, og ved bytte av reservedeler så som blad, tangkjefter og skjærestål.
15. **Fjern justeringsnøkler og skrunøkler**  
– Gjør det til en vane å kontrollere til at nøklene og justeringsskruene er fjernet fra redskapet ved innkobling.
16. **Unngå unødig start**  
– Bær ikke tilkoblet redskap med fingeren på bryteren. Se til at bryteren er av ved tilkobling.
17. **Bruk forlengelsesledninger utendørs**  
– Når redskap brukes utendørs, bruk kun forlengelsesledninger fremstilt og markert for utendørs bruk.
18. **Vær årvåken**  
– Se hva De gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke redskaper når De er trett.
19. **Kontroller skadede deler**  
– Innen ytterligere bruk av redskapet så bør en skjerm eller andre deler som er ødelagt, omhyggelig kontrolleres for å avgjøre om den kommer til å gå korrekt og utføre sin tilsiktede funksjon. Kontroller oppretting av bevegelige deler, utstyr og alle andre forhold som kan ha innflydelse på dens drift. En skjerm eller annen del som er ødelagt bør repareres ordentlig eller byttet ut av en autorisert servicestasjon. Bruk ikke verktøy om bryteren ikke kan slås av og på.
20. **Advarsel**  
– Bruk av ethvert annet tilbehør eller anordning annet enn anbefalt i denne driftsveiledningen eller Bosch-katalogen kan gi risiko for personlig skade.
21. **Påse at verktøyet kun repareres av en autorisert person.**  
Elektrisk verktøy er i overensstemmelse med tilsvarende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjon av elektrisk verktøy må kun utføres av autorisert personale da det ellers kan forårsake skade for brukeren.

**Ta vare på denne anvisningen.**

## TURVALLISUUSOHJEET

**Varoitus!** Sähkötyökaluja käytettäessä tulisi aina noudattaa perusturvallisuusohjeita syttymis-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien vähentämiseksi. Lue nämä ohjeet ennen kuin käytät konettasi ja säilytä ohjeet!

**Turvallinen käyttö edellyttää seuraavaa:**

1. **Pidä työskentelyalue puhtaana**  
– Sekaiset tilat ja työpöydät alttiit vahingoille.
2. **Harkitse missä käytät konetta**  
– Älä jätä sähkökäyttöisiä koneita sateeseen. Älä myöskään käytä niitä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Valaise työkohte hyvin. Katso, ettei työtilassa ole syttyviä nesteitä tai kaasua.
3. **Ehkäise sähköiskut**  
– Vältä kehon kosketusta maadiotettuihin (esim. vesijohtoputket, lämmittimet, liedet, jääkaapit).
4. **Pidä kone lasten ulottumattomissa**  
– Älä anna ulkopuolisten koskea koneeseen tai johtoon. Ulkopuolisten tulee pysyä poissa työtiloista.
5. **Kun kone ei ole käytössä**  
– Säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
6. **Älä ylikuormita konetta**  
– Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästään sille tarkoitetulla nopeudella.
7. **Käytä oikeaa työkaluan=1.1**  
– Älä käytä pieniä koneita tai lisälaitteita ammattikoneita vaativiin töihin. Älä käytä työkaluja tehtäviin, joihin, niitä ei ole tarkoitettu; älä esimerkiksi sahaa puun juuria tai tukkeja pyörösaahalla.
8. **Pukeudu asianmukaisesti**  
– Älä käytä liian väljiä vaatteita, sillä ne voivat jäädä liikkuvien osien väliin. Kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita suositellaan käytettäväksi ulkona työskenneltäessä. Käytä päähinettä pitkien hiusten suojana.
9. **Käytä aina suojalaseja**  
– Käytä myös kasvo – tai pölysuojaimia, jos työ pölyää paljon.
10. **Älä vahingoita johtoa**  
– Älä milloinkaan kaana konetta johdosta äläkä irrotapistotulppaa pistorasiasta johdosta nykyisellä.  
Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
11. **Turvallinen työskentely**  
– Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä työstettävän kappaleen kiinnittämiseen. Siten työskentely on turvallisempaa ja molemmat kädet vapautuvat itse työhön.
12. **Älä kurota**  
– Seiso tukevasti joka tilanteessa.
13. **Pidä hyvää huolta koneestasi**  
– Kun pidät työkalusi terävinä ja puhtaina, ne toimivat parhaiten. Seuraa voitelu- ja asennusohjeita.  
Tarkista johdot säännöllisesti ja mikäli ne ovat vahingoittuneet, korjauta ne valtuutetulla huoltokorjaamolla. Tarkista samoin jatkojohdot säännöllisesti ja uusi, mikäli ne ovat vioittuneet. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
14. **Irrota kone pistotulpasta**  
– kun konetta ei käytetä, ennen huoltoa ja kun aiot vaihtaa terää tai muita tarvikkeita.
15. **Irrota avaimet**  
– Ota tavaksesi tarkistaa ennen koneen käynnistystä, että olet irrottanut avaimet koneesta.
16. **Vältä tahatonta käynnistämistä**  
– Älä kannista pistotulpassa kiinni olevaa konetta sormi kytkimellä. Varmistu, ettei kytkin ole käynnistiasennossa, ennen kuin liität koneen virtalähteeseen.
17. **Ulkona käytettävät jatkojohdot**  
– Kun konetta käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkoläyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
18. **Ole varovainen**  
– Harkitse mitä teet – käytä tervettä järkeä! Älä käytä konetta, kun olet väsynyt.
19. **Tarkista vioittuneet osat**  
– Ennen kuin jatkat työskentelyä, on tarkistettava, että vioittunut osa toimii kunnolla. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, kiinnitys, mahdolliset murtumat, asennus sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimivuuteen. Suojus tai muu vioittunut osa on korjattava tai vaihdettava uuteen valtuutetulla huoltokorjaamolla, ellei käyttöohjeessa toisin neuvota. Älä käytä konetta, ellei se käynnisty ja pysähdy kytkimestä.
20. **Varoitus!**  
– Minkä tahansa muun kuin käyttöohjeessa suositeltujen lisälaitteiden ja tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa turvallisuusriskejä.
21. **Vie aina koneesi korjattavaksi Bosch in valtuuttamaan huoltopisteeseen.**  
Sähkötyökalut ovat asiaankuuluvien turvallisuus sääntöjen mukaiset. Ainoastaan Bosch in valtuuttamat henkilöt saavat tehdä Bosch – sähkötyökalujen korjauksia, muussa tapauksessa käyttäjä voi joutua suureen vaaratilanteeseen.

**Säilytä nämä turvallisuusohjeet**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** κατά την χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ληφθούν υπ' όψη τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία κατά ηλεκτροπληξίας, κινδύνου τραυματισμού και πυρκαϊάς. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάγετε καλά αυτές τις οδηγίες!

1. **Κρατάτε τάξη στον χώρο εργασίας σας**  
– Αταξία στον χώρο εργασίας σας συνεπάγεται κίνδυνο ατυχημάτων.
2. **Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**  
– Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στην βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό περιβάλλον. Φροντίστε να έχετε αρκετό φως. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
3. **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**  
– Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία.
4. **Απομακρύνετε τα παιδιά**  
– Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίσουν το εργαλείο ή το καλώδιο. Απομακρύνετε τα από τον χώρο εργασίας.
5. **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**  
– Μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία να φυλάγονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.
6. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο**  
– Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προδιαγεγραμμένη περιοχή ισχύος.
7. **Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο**  
– Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προτιθέμενα εργαλεία για υψηλά φορτία. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μην χρησιμοποιείτε δισκοπρίονο για να κόψετε δέντρα ή κλαδιά.
8. **Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**  
– Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανών. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστούνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δεν γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε ένα διχτάκι για τα μαλλιά.
9. **Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**  
– Χρησιμοποιείτε και αναπνευστικές μάσκες σε περίπτωση εργασιών με δημιουργία σκόνης.
10. **Μην χρησιμοποιείται καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται**  
– Μην κρατάτε το εργαλείο από το καλώδιό του και μην το τραβάτε για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και μυτερές γωνιές.
11. **Ασφαλίστε το εργαλείο**  
– Χρησιμοποιείτε συσκευές στήριξης ή μέγγενη για να κρατήσετε το αντικείμενο στο οποίο εργάζεσθε. Είναι ασφαλέστερο από το να το κρατάτε με το χέρι σας και σας αφήνει ελεύθερα για χειρισμό και τα δύο σας χέρια.

12. **Μην σκύβετε παρά πολύ**  
– Αποφύγετε μη φυσική στάση, φροντίστε να στέκεστε σίγουρα και να κρατάτε ισορροπία.
13. **Περιοποιείτε προσεκτικά τα εργαλεία σας**  
– Κρατάτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά για να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Τηρείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις αλλαγής εργαλείου. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και δώστε το, σε περίπτωση βλάβης, να επισκευασθεί από έναν ειδικό. Ελέγχετε τακτικά το επιμηκυντικό καλώδιο και αλλάξτε το σε περίπτωση βλάβης. Τα πιασίματα πρέπει να είναι στεγνά, να μην είναι λερωμένα από λάδι ή λίπος.
14. **Βγάζετε τον διακόπτη από την πρίζα**  
– Σε περίπτωση μη χρήσεως, πριν την αρχή των εργασιών συντηρήσεως και στην περίπτωση αλλαγής π.χ. του φύλλου του πριονιού, του τρυπανιού και μηχανικών εργαλείων παντός είδους.
15. **Μην ξεχνάτε τα κλειδιά του μηχανήματος στο μηχανήμα**  
– Διαπιστώστε πριν ανάψετε την μηχανή ότι έχετε βγάλει τα κλειδιά και προστιθέμενα εργαλεία.
16. **Αποφύγετε άθελο άναμμα**  
– Μην κρατάτε εργαλεία που είναι στην πρίζα με το δάκτυλο στον διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι όταν βάζετε την πρίζα είναι σβησμένος ο διακόπτης του εργαλείου.
17. **Καλώδιο επιμήκυνσης στο ύπαιθρο**  
– Χρησιμοποιείτε στο ύπαιθρο μόνο για αυτόν τον σκοπό κατάλληλα καλώδια με σχετική σήμανση.
18. **Να είστε πάντα προσεκτικοί**  
– Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά, μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
19. **Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες**  
– Πριν συνεχίσετε την χρήση του εργαλείου πρέπει να ελέγξετε τις συσκευές ασφαλείας ή ενδεχόμενα τεμάχια με βλάβες, εάν λειτουργούν όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά τα κινούμενα μέρη, εάν δεν είναι σφικτά, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν όλα τα άλλα τεμάχια λειτουργούν εν τάξει, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν είναι εντάξει όλες οι άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ομαλή λειτουργία. Ζημιωμένες συσκευές ασφαλείας και τεμάχια να επισκευασθούν ή να αντικατασταθούν από ειδικό συνεργείο συντηρήσεως, εφ' όσον δεν αναφέρεται τίποτα το διαφορετικό στις οδηγίες χρήσεως. Διακόπτες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν σε συνεργείο συντηρήσεως. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία στα οποία δεν ανοίγει και κλείνει ο διακόπτης.
20. **Προσοχή**  
– Για την δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως ή που προσφέρονται στον εκάστοτε κατάλογο. Η γρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που συνιστούνται στις οδηγίες χρήσεως ή στον κατάλογο μπορεί να σημαίνει για εσάς προσωπικό κίνδυνο τραυματισμού.
21. **Επισκευή μόνο από τον ειδικό ηλεκτρολόγο**  
– Τα ηλεκτρικά εργαλεία υπόκεινται στους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Επιτρέπεται διεξαγωγή επισκευών μόνο από ειδικό ηλεκτρολόγο, διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος για τον χρήστη.

Φυλάγετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

## Güvenlik Kılavuzu

**Dikkat! Elektrikli el aletleri kullanılırken, elektrik çarpması, yaralanma ve yangına karşı korunmak üzere aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.**

**Aleti kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu okuyun ve talimatlara uyun.**

1. **Çalışma yerinizi düzenli tutun**  
Çalışma yerindeki düzensizlik kaza tehlikesi yaratır.
2. **Çevre etkilerini dikkate alın**  
Elektrikli el aletlerini yağmura maruz bırakmayın, ıslak ve nemli ortamda kullanmayın.  
Aydınlatmanın iyi olmasını sağlayın. Elektrikli el aletlerini yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
3. **Kendinizi elektrik çarpmasından koruyun**  
Boru, radyatör, elektrik ocağı, buzdolabı gibi top-raklanmış parça ve aletlerle bedensel temasa gelmekten sakının.
4. **Çocukları uzakta tutun!**  
Başkalarının alete veya kabloya temas etmesine izin vermeyin ve onları çalışma sahanızdan uzak tutun.
5. **Aletlerinizi güvenli bir biçimde saklayın**  
Kullanılmayan aletler, kuru ve kapalı bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde saklanmalıdır.
6. **Aletinize aşırı derecede yüklenmeyin**  
Aletin, belirtilen güç kapasitesinde daha iyi ve daha güvenli çalışır.
7. **Doğru aleti kullanın**  
Ağır işler için çok zayıf alet veya çok zayıf ek donanım kullanmayın.  
Aletleri, kendileri için belirlenmiş iş ve amaçlar dışında kullanmayın. Örneğin, bir daire testereyi ağaç kesmek veya budamak için kullanmayın.
8. **Uygun iş elbisesi giyin**  
Bol elbise giymeyin ve mücevher takmayın. Bunlar, hareketli parçalar tarafından yakalanabilirler.  
Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınızı uzunsa saç fileli takın.
9. **Koruyucu gözlük kullanın**  
Toz çıkaran işleri yaparken solunum maskesi kullanın.
10. **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın**  
Aleti kabloya asılı olarak taşımayın ve fişi prizden çıkarmak için kabloyu çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağa ve keskin kenarlı cisimlere karşı koruyun.
11. **İş parçasını güvenli biçimde tespit edin**  
İş parçasını tespit etmek için sıkıştırma takımları veya bir mengene kullanın. Bu şekilde iş parçası, elle tutmaya oranla daha güvenli biçimde tespit edilmiş olur ve makineyi iki elle birden kullanma imkanı doğar.
12. **Çalışma pozisyonunuzu fazla zorlamayın**  
Anormal duruşlardan sakının. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve her zaman denge-nizi koruyun.

### 13. Aletlerinizin bakımını özenle yapın

İyi ve güvenli çalışabilmek için aletlerinizi her an işleyecek durumda ve temiz tutun. Bakım ve uç değiştirme talimatlarına uyun. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünüzde yetkili bir uzmana yeniletin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olanları değiştirin. Sap ve tutamakları temiz tutun ve üzerlerine yağ ve gres bulaşmamasına dikkat edin.

### 14. Güç besleme fişini çekin

Alet kullanımda değilken, bakımdan önce ve örneğin testere bıçağı, matkap ucu gibi her türlü ek donanımı değiştirirken güç besleme fişini çekin.

### 15. Alet anahtarlarını takılı bırakmayın

Makineyi çalıştırmadan önce anahtar ve ayar aletlerinin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin.

### 16. Aletin yanlışlıkla çalışmasından sakının

Şebekeye bağlı bir aleti, parmağınızı şalter üzerinde tutarak taşımayın. Aleti akım şebekesine bağlarken şalterin "kapalı" pozisyonunda olduğundan emin olun.

### 17. Açık havada uzatma kablosu

Açık havada çalışırken, sadece bu iş için müsade-  
deli ve uygun şekilde işaretlenmiş uzatma kablosu kullanın.

### 18. Daima dikkatli olun

İşinizi takip edin. Makul hareket edin. Konsantre olmadan aleti kullanmayın.

### 19. Aletinizin hasarlı olup olmadığını kontrol edin

Aletle yeni bir işe başlamadan önce; koruyucu tertibatların veya hafif hasarlı parçaların, işlevlerini kusursuz ve usulüne uygun bir biçimde yerine getirip getirmediğinizi kontrol edin. Hareketli parçaların işlevlerinin tam olup olmadığını, sıkışıp sıkışmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Bütün parçalar doğru takılmış ve aletin kusursuz biçimde çalışması için gerekli bütün koşulları yerine getirmiş olmalıdır.

İşletme talimatnamesinde başka türlü belirtilmemişse; hasar görmüş koruyucu tertibat ve parçalar bir müşteri servis atölyesi tarafından usulüne uygun biçimde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hasarlı şalterler bir müşteri servis atölyesinde yenilenmelidir. Şalterlerin kapama/açma işlevini yerine getirmedeği bir aleti kullanmayın.

### 20. Dikkat!

Kendi güvenliğiniz için, sadece kullanım talimatında belirtilen veya alet üreticisi tarafından önerilen veya belirlenen aksesuar ve ek donanım elemanlarını kullanın. Kullanım talimatında belirtilen veya kataloglarda önerilen uç ve aksesuarlardan başkalarının kullanılması, sizin için kişisel bir yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

### 21. Onarımlar sadece teknik uzman tarafından yapılmalıdır.

Bu elektrikli el aleti, ilgili güvenlik yönetmeliği hükümlerine uygundur. Onarımlar sadece bir teknik uzman tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi ortaya çıkabilir.

**Bu güvenlik kılavuzunu iyi saklayın.**

# BOSCH



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

SCINTILLA AG  
CH-4501 Solothurn/Schweiz

1 609 929 150 (95.09. S)

Printed in Federal Republic of Germany – Imprimé en République Fédérale d'Allemagne